



Anthony Lam 林嘉伟
Deputy Chief-in-Editor 副主编

Memories For A Lifetime

What an incredibly fruitful quarter. Several major events have heavily accelerated and promoted the growth of business aviation in the region, including the Singapore Airshow 2012, the Asian Business Aviation Conference & Exhibition (ABACE) 2012 in Shanghai, and the European Business Aviation Conference & Exhibition (EBACE) 2012 in Geneva. Other events such as the Hainan Rendez-Vous 2012 in Sanya were organized to celebrate wealth – the catalyst that continues to drive increasing demands for private and business aviation in the region. Check out our comprehensive reviews of many of these events, and see first-hand how this industry is expanding more quickly than ever before.

When it comes to the Asia-Pacific region, there are many hidden gems that may often go overlooked. In New Zealand, you can experience a uniquely upscale holiday of privately tailored, soaring flights in gliders above the gorgeous ice-capped alps of Omarama, followed by overnight stays at five-star luxury lodges, dining of just-harvested ingredients and freshly caught seafood, and not to mention concierge services tailored to your every need. I welcome you to soar with us in exploring the world of silent flight.

The Asia-Pacific region, and China in particular, is promptly getting attention from aircraft manufacturers and operators from the West. To keep up with this dynamically growing sector of the industry, survey our insider's feature on general aviation joint ventures in China, and see how the dots connect. And speaking of connecting, you might also be interested in looking at the latest in the Arabian Peninsula: the debut of Abu Dhabi's first general aviation expo.

Back at home, there's plenty of room ahead for adventure and unforgettable memories. Recently, I joined dozens of passionate aviators around the region for a gathering in Singapore for an exclusive, invitation-only private flying excursion to Malaysia in privately-owned airplanes. This experience served as an unforgettably loving memory of exploration, romance, and discovery. Strap in, stay close, and join me in this extraordinary journey in the Malay Peninsula and beyond.

回忆, 珍藏一生

这是捷报频传的一季。几大航展成功举办, 势将大幅推动公务航空在亚太地区的发展。2012新加坡航展、上海2012亚洲公务航空会议及展览会 (ABACE)、日内瓦2012欧洲公务航空展 (EBACE) 让人目不暇接。2012海南海天盛筵更是锦上添花, 火热的三亚折射出本地区对私人及公务航空的巨大热情。若您有意了解几大展会的盛况, 把握迅猛发展的行业动态, 敬请留意本期的详尽报道。

谈到亚太地区, 尚有诸多惊喜待您发掘。比如在新西兰, 就有为贵宾度身订制的航空度假产品。您可搭乘滑翔机, 鸟瞰奥马拉马一带冰雪覆盖的峻岭。降落之后, 您将移步五星级度假别墅, 品尝最新鲜的蔬果水产, 尽享一夜安眠。悉心的私家客房服务更将让您流连忘返, 在此诚邀您加入“宁静滑翔”的探索之旅。

亚太尤其是中国市场, 业已引起欧美通航制造及运营商的关注。我们的业内特写将助您把握行业热点, 洞悉通航合资企业的成功之道。此外, 来自阿拉伯半岛的最新问候——首届阿布扎比通用航空展也值得关注。

回到身边, “天高任鸟飞”并非虚言。最近, 我和亚太地区的诸多飞行迷们齐聚新加坡, 完成了狮城至马来西亚的短程往返飞行。这是一次仅向受邀者开放的圈内聚会, 品味尽在私人飞行和私家飞机, 热血而又浪漫的记忆值得恒久珍藏。那么, 系紧安全带, 保持编队, 马来半岛等候您激情飞越。

A handwritten signature in black ink that reads "Anthony Lam". The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke at the end.